C.D.B. LEIZARAN E.K.K. ANDOAIN

ANDOAIN

LEIZARAN ESKUBALOIA

II. AURREDENBORALDIKO ESKUBALOI TXAPELKETA

II TORNEO DE BALONMANO DE PRETEMPORADA

Gizonezkoak / Masculino

ALLURRALDE KIROLDEGIA

- **09:20 (Jub.) Leizaran - Elgoibar**
- **10:25 (Kad.) Usurbil - Elgoibar**
- **11:20 (Kad.) Leizaran - Urdaibai**
- **12:15 (Jub.) Urdaibai - Elgoibar**
- **15:15 (Inf.) Leizaran - Urdaibai**
- **15:55 (Kad.) *3 - 4. postua***
- **16:50 (Inf.) Elgoibar - Usurbil**
- **17:30 (Jub.) Leizaran - Urdaibai**
- **18:35 (Kad.) *Finala***
- **19:30 (Sen.) Leizaran - Urdaibai**

ARRATE PILOTALEKUA

- **09:30 (Inf.) Leizaran - Usurbil**
- **10:15 (Inf.) Elgoibar - Urdaibai**
- **11:00 (Inf.) Leizaran - Elgoibar**
- **11:45 (Inf.) Usurbil - Urdaibai**

2012ko IRAILAK 22

casa Ayestaran
Otermin — Gabriel Otermin Mendia, Maribel Mendizabal Pravos
TXINDOKI Bokategia Edaritegia
Javier Zeramikak azulejos baños
ORMAKI Embutidos Urdaitegia — Ama Kandida, s/n. Módulo 307 Tfno.: 59 29 23 ANDOAIN
Imatel Telecomunicaciones
Ferreteria ELIZONDO Taberna — Bocadillos - Pintxos - Cafeteria
Nerea kafetegia gozotegia
Viajemanía — www.viajemania.net
URPA — AUTOCARES URPA, S.L.
HAGAR TRESNAK, S.L.U. — Herramientas y útiles de taller
TXALAKA Erretegia-Jatetxea-Taberna
BAHÍA
Roca — Saneamientos Antonio Elósegui, S.L.
AITZBELTZ
Traiñerum Taberna - Jatetxea
Stern
Ondarreta — Platos combinados, Bocatas, Pinchos — ONDARRETA 9 ANDOAIN 943593627
punto colorao
Neker — Gizonezko ileapaindegia, Peluquería de caballeros — CITA PREVIA 943 59 30 90
Hidráulicas KIDE S.L. — Polígono Industrial Ergoien - Pabellón I — 943 331 292 - Fax 943 331 077 — Apartado de Correos 143 - 20130 URNIETA
AKER BELTZ Taberna — Plaza Nafarroa, 1 — 20140 ANDOAIN — 943 300 846
Estación de Servicio PETROMIRALLES — Polígono Industrial Karrika - ANDOAIN — www.petromiralles.com - 943 305 058
MIZPIRADI
MENDI AUTOESKOLA
MAPFRE
José Mª Mendiola, s.a.
CAR Rectificados
Madi Optika
GAZTAÑAGA Erretegia
LEIZAUR — FONTANERIA - GAS - CALEFACCION — LEIZAUR ITURGINTZA, S.L. — Ama Kandida, 21 - Polig. Denac, 514 — 20140 ANDOAIN
Distribuciones Barberena & Mahedero

www.leizaraneskubaloia.com www.cdbleizaran.com

❖ TALDE PARTEHARTZAILEAK / *EQUIPOS PARTICIPANTES*:

- Leizaran Eskubaloia (Andoain – Gipuzkoa)
  Infantil – Kadete – Jubenil – Senior
- Urdaibai (Bermeo/Mundaka – Bizkaia)
  Infantil – Kadete – Jubenil – Senior
- Elgoibar (Gipuzkoa)
  Infantil – Kadete – Jubenil
- Usurbil (Gipuzkoa)
  Infantil – Kadete

❖ PARTIDEN ORDUTEGIAK / *HORARIO DE LOS PARTIDOS*:

ALLURRALDE KIROLDEGIA

- 09:20 (Jubenil) Leizaran – Elgoibar
- 10:25 (Kadete) Usurbil – Elgoibar
- 11:20 (Kadete) Leizaran – Urdaibai
- 12:15 (Jubenil) Urdaibai – Elgoibar
- 15:15 (Infantil) Leizaran – Urdaibai
- 15:55 (Kadete) *3 – 4. postua*
- 16:50 (Infantil) Elgoibar – Usurbil
- 17:30 (Jubenil) Leizaran – Urdaibai
- 18:35 (Kadete) *Finala*
- 19:30 (Senior) Leizaran – Urdaibai

ARRATE PILOTALEKUA

- 09:30 (Infantil) Leizaran – Usurbil
- 10:15 (Infantil) Elgoibar – Urdaibai
- 11:00 (Infantil) Leizaran – Elgoibar
- 11:45 (Infantil) Usurbil – Urdaibai

	IRAUPENA *DURACIÓN*	
Infantil	30	Zati bat. Huts tarte bat talde bakoitzak.
Kadete	20+5+20	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.
Jubenil	25+5+25	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.
Senior	30+6+30	Bi zati. Talde bakoitzak huts tarte bat zati bakoitzean.

*Sari banaketa 19:30ak inguruan ospatuko da, senior mailako partidaren aurretik
**La entrega de trofeos se celebrará hacia las 19:30, antes del partido de categoría sénior*

❖ **ARAUAK** / *NORMAS*:

- EPAILEAK / *ARBITROS:*

Partida guztiak Leizaran Klubeko jokalari eta laguntzaileek arbitratuko dituzte.

Todos los partidos los arbitraran jugadores y colaboradores del Club Leizaran.

- JOKALARI eta TALDEAK / *JUGADORES y EQUIPOS:*

Talde bakoitzak txosten honen amaieran doan inprimakia bete beharko du, izen guztiekin.

Leizaran Eskubaloia ez da txapelketan zehar izan daitezkeen lesioen arduraduna izango.

Talde bakoitzak bi joko ekipazio ekarri beharko ditu, nahasketak egon ez daitezen.

Cada equipo deberá rellenar la hoja que va al final de este documento, con todos los nombres.

El Balonmano Leizaran no se hará responsable de cualquier lesión producida en el torneo.

Cada equipo deberá traer dos equipaciones de juego para que no haya problemas.

- IRAUPENA / *DURACIÓN:*

Infantil → 30 minutuko zati bakarra, talde bakoitzak huts tarte bat izango du.

Infantil → Un solo periodo de 30 minutos, cada equipo dispondrá de un tiempo muerto.

Kadete → 40 minutuko partidak. 20 minutuko bi zati eta 5 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Cadete → Partidos de 40 minutos. Dos periodos de 20 minutos y un descanso de 5. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Jubenil → 50 minutuko partidak. 25 minutuko bi zati eta 5 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Juvenil → Partidos de 50 minutos. Dos periodos de 25 minutos y un descanso de 5. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Senior → 60 minutuko partida. 30 minutuko bi zati eta 6 minutuko atsedenaldia. Huts tarte bat izango du talde bakoitzak zati bakoitzean. Zelai aldaketa izango da atsedenaldian.

Sénior → Partido de 60 minutos. Dos periodos de 30 minutos y un descanso de 6. Cada equipo dispondrá de un tiempo muerto en cada periodo. Habrá cambio de campo en el descanso.

Partida batetik hurrengora ez da denbora askorik izango zelaian berotzeko, beraz kiroldegiko beste zenbait instalazio erabili ahalko dira beroketa ariketak egiteko. Leizaran Klubeko kideei galdetu leku hauen berri.
Entre partido y partido los equipos no van a tener mucho tiempo para realizar el calentamiento en la pista, para hacer este calentamiento se podrán utilizar otras instalaciones del polideportivo. Preguntar a los componentes del Club Leizaran.

- JOKOA / *JUEGO:*

Infantil → Ezingo da itsasgarria erabili. Debekatuta dago defentsa mistoak egitea. Defentsa irekiak izan behar dira; 3:3, 4:2 edo guztien banakakoa. Ezin da 6:0 eta 5:1eko defentsa erabili.
Infantil → No se puede utilizar resina. No está permitido realizar defensas mixtas. Tienen que ser defensas abiertas; 3:3, 4:2 o individual de todos. No se puede defender 6:0 o 5:1.

Kadete → Ezingo da itsasgarria erabili. Debekatuta dago defentsa mistoak egitea. Lehenengo zatian defentsa irekiak izan behar dira; 3:3, 4:2 edo guztien banakakoa. Ezin da 6:0 eta 5:1eko defentsa erabili. Bigarren zatian defentsa sistema guztiak erabili daitezke (mistoak izan ezik).
Cadete → No se puede utilizar resina. No está permitido realizar defensas mixtas. Durante el primer periodo tienen que ser defensas abiertas; 3:3, 4:2 o individual de todos. No se puede defender 6:0 o 5:1. Durante el segundo periodo se permitirán todo tipo de defensas (exceptuando las defensas mixtas).

- SAILKAPENA / *CLASIFICACIÓN:*

Bi talderen arteko berdinketa egonez gero, bien arteko partidaren emaitza hartuko da kontuan lehenik. Berdinketa izan bada partida honetan, gol diferentzia orokorra hartuko da kontuan. Hemen ere berdinketa egongo balitz, sartutako gol kopurua hartuko da kontuan.
Si hubiera empate entre dos equipos, se tendrá en cuenta el resultado obtenido entre ellos. Si el resultado fuera un empate se tomará en cuenta el gol average general. Si persistiera el empate se tomará en cuenta la cantidad de goles conseguidos.

Hiru talderen arteko berdinketa egonez gero, hiru talde hauen artean lortutako puntuak hartuko dira kontuan. Berdinketa izanez gero, aurreko puntuan aipatutako gol diferentzia orokorra eta sartutako gol kopurua hartuko dira kontuan hurrenez hurren.
Si el empate fuera entre tres equipos, se tendrán en cuenta los puntos conseguidos entre estos tres equipos. Si persistiera el empate, se tomarán en cuenta los puntos mencionados anteriormente, el gol average general y la cantidad de goles conseguidos.

❖ OSTATUA eta BAZKARIAK / *ALOJAMIENTO y COMIDAS*:

Leizaran Eskubaloiak infantil, kadete eta jubenil taldeetako kide guztiei **bokadilo, edari eta fruta pieza** bat emango die eguerdiko **13:15etan Allurralde Kiroldegian**, beti ere aurretik klubarekin hitzarturik. Taldeen bidaien kargu klub bakoitza egingo da.

*El Balonmano Leizaran repartirá un **bocadillo, bebida y una pieza de fruta** a todos los componentes de los equipos de categoría infantil, cadete y juvenil **a la 13:15 en el Polideportivo Allurralde**, siempre y cuando lo haya acordado de antemano con el club. De los viajes de cada equipo se encargará cada club.*

❖ KONTAKTUA eta INFORMAZIOA / *CONTACTO e INFORMACIÓN*:

www.leizaraneskubaloia.com   www.cdbleizaran.com   Email: leizaran@cdbleizaran.com

http://eu-es.facebook.com/people/Leizaran-Eskubaloia-Balonmano/100002378469934

http://www.flickr.com/photos/leizaraneskubaloia/

http://www.youtube.com/user/LeizaranEskubaloia

Leizaran Eskubaloi Kirol Klubeko arduraduna txapelketa honetan:

Responsable del Club Deportivo Balonmano Leizaran en este torneo:

Enrique Bravo (Tel.: 605719467 – Email: enriqueeut@gmail.com)

LEIZARAN ESKUBALOI K.K.
C.D. BALONMANO LEIZARAN

II. Aurredenboraldiko Eskubaloi Txapelketa (Andoain - 2012/09/22)
II Torneo de Balonmano de Pretemporada (Andoain - 22/09/2012)

TALDEAREN IZENA *NOMBRE DEL EQUIPO*				
MAILA *CATEGORÍA*	INFANTIL	KADETE	JUBENIL	SENIOR

	ZENBAKIA *NÚMERO*	**ABIZENAK** *APELLIDOS*	**IZENA** *NOMBRE*
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			
15			
16			
17			
18			
19			
20			

ENTRENATZAILEA / *ENTRENADOR*	
2. ENTRENATZAILEA / *2º ENTRENADOR*	
ORDEZKARIA / *DELEGADO*	